

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PAMPA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS

CARRERAS: Licenciatura en Letras (Plan 2011)

ASIGNATURA: **Optativa II - Lingüística Descriptiva**

ASIGNATURAS EQUIVALENTES EN LOS PLANES ANTERIORES: no tiene

PROFESOR: María Alejandra Regúnaga

AÑO DEL PLAN DE ESTUDIOS EN QUE SE DICTA: Cuarto

RÉGIMEN: cuatrimestral

CRÉDITO HORARIO: 6 (seis) horas semanales

MODALIDAD: Presencial

PROMOCIÓN: promoción directa o sin examen final con presentación de trabajo final escrito; aprobación con examen final; aprobación con examen libre.

AÑO ACADÉMICO: 2016

FUNDAMENTACIÓN:

La conciencia de la constante disminución de la diversidad lingüística lleva a muchos lingüistas formados o en formación a interesarse en la lingüística descriptiva. El trabajo de documentación para registrar datos de lenguas requiere del manejo de ciertas herramientas teórico-metodológicas que faciliten tanto la propia descripción lingüística como el eventual trabajo de campo.

Este espacio curricular ofrece un panorama actualizado acerca de la práctica y metodología propias de la lingüística de campo, las técnicas para la recolección de datos lingüísticos y la constitución de un corpus, así como los procedimientos descriptivos que dan cuenta de los diversos planos analíticos (fonológico, morfológico, léxico, sintáctico y discursivo) y los modelos teóricos y marcos de interpretación que se están desarrollando para explicar la diversidad y universalidad observadas en las lenguas.

En tanto espacio curricular propio de la Licenciatura, y dada la especificidad de los temas abordados, parte de la bibliografía se encuentra en inglés. Las clases se basarán en traducciones y adaptaciones de dichos materiales, a la vez que se sugerirá y colaborará con los estudiantes en la consulta de las fuentes en su lengua original, a modo de ejercitación para la lectura de textos en inglés, actividad necesaria en la investigación lingüística actual.

OBJETIVO GENERAL:

- Ofrecer a los estudiantes las herramientas necesarias para llevar adelante un trabajo de campo fructífero en el área de la lingüística descriptiva.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

Que el estudiante

- Se apropie de conceptos clave del trabajo de campo.
- Adquiera herramientas básicas para la recolección de datos lingüísticos y la constitución de un corpus de análisis.

- Examine problemas relacionados con el armado y organización de cuestionarios para obtener datos lingüísticos.
- Se familiarice con los parámetros relativos a las técnicas de registro.
- Conozca y maneje las técnicas de fichaje, organización y clasificación de los datos lingüísticos.
- Sistematice algunos modelos teóricos-metodológicos apropiados para la identificación de estructuras fonológica, morfo-sintáctica y discursiva de una lengua.
- Aplique prácticamente estos conocimientos al análisis descriptivo.
- Realice una lectura crítica de bibliografía relevante.

PROGRAMA

Unidad 1: Métodos y técnicas del trabajo de campo

Relación entre el trabajo de campo y la descripción de lenguas. Condiciones del trabajo de campo. Aspectos geográficos. Aspectos sociales. Aspectos individuales. El investigador. La comunidad. Los consultantes. Dificultades y obstáculos para el trabajo de campo. Aspectos éticos. La lingüística de salvataje.

Bibliografía específica:

- Bowern, Claire (2008) "Consultants and Field Locations". En *Linguistic Fieldwork. A Practical Guide*: 125-147. Hampshire/ New York: Palgrave-Macmillan.
- Crowley, Terry (2007a). "Ethical Issues". En: *Field Linguistics. A Beginner's Guide*: 23-56. Oxford: Oxford University Press.
- _____ (2007b). "Salvage Fieldwork". En: *Field Linguistics. A Beginner's Guide*: 177-189. Oxford: Oxford University Press.
- Fernández Garay, Ana (1995) "Dinámica de la desaparición del tehuelche". *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 33: 69-88.
- Fleck, David (2008). "Sugerencias metodológicas para realizar trabajo de campo lingüístico en la Amazonía". *Lexis* Vol. XXXII (2): 251-280.
- Grinevald, Colette (2007) "Linguistic Fieldwork among Speakers of Endangered Languages". En Osahito Mikaoka. *The Vanishing Languages of the Pacific Rim*: 35-76. Oxford: Oxford University Press.

Unidad 2: Documentación lingüística y constitución de un corpus lingüístico

Aspectos técnicos de la documentación lingüística. Tipos de registro y control de los datos. Selección de registros. Registro de textos. Registro gráfico: notación fonética y traducción. Materiales necesarios para el registro gráfico y sonoro. El corpus oral. Los textos libres. La elicitación. Tipos de cuestionarios. Clasificación y organización de los datos lingüísticos. Archivo y procesamiento de datos. Fichaje. Listas comparativas. Archivo fonológico. Archivo léxico. Archivo gramatical. Archivo digital.

Bibliografía específica:

- Austin, Peter (2007). "Los datos y la documentación lingüística". En: J. B. Haviland y J. A. Flores Farfán (coords.) *Bases de la documentación lingüística*: 111-140. México, D.F.: INALI.
- Bowern, Claire (2008). "Data Organization and Archiving". En: *Linguistic Fieldwork. A Practical Guide*: 47-62. Hampshire/ New York: Palgrave-Macmillan.
- Himmelman, Nikolaus (2007). "La documentación lingüística: ¿qué es y para qué sirve?" En: J. B. Haviland y J. A. Flores Farfán (coords.) *Bases de la documentación lingüística*: 15-47. México, D.F.: INALI.
- Lehmann, Christian (1999). *Documentation of endangered languages. A priority task for linguistics*. Erfurt: Philosophische Fakultät, Universität Erfurt.

- _____ (2001). "Language documentation. A program". En: Bisang, Walter (ed.) *Aspects of typology and universals*: 83–97. Berlin: Akademie Verlag (Studia Typologica, 1).
- Valqui, Jairo; Rosario Cosar; Pamela Jiménez; Licett Ramos y Pier Suclupe (2014) "La documentación lingüística en la investigación de lenguas en la Amazonia peruana". *Lengua y Sociedad*, Vol. 14, núm. 2: 62-77.

Unidad 3: Descripción lingüística

Descripción fonológica. Identificación de fonemas. Fonología segmental y suprasegmental. Práctica fonética. Descripción morfológica. Identificación de morfemas. Morfología derivativa y flexiva. Práctica de identificación de morfemas. Descripción sintáctica. Identificación de categorías sintáctica. Práctica de reconocimiento. La relación entre sintaxis y semántica. Descripción de géneros discursivos propios de una lengua. Estudios contrastivos.

Bibliografía específica:

- Costaouec, Denis y Françoise Guérin (2007). *Syntaxe Fonctionnelle. Théorie et exercices*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.
- Himmelman, Nikolaus (2007). "Los desafíos de la segmentación del habla" En: J. B. Haviland y J. A. Flores Farfán (coords.) *Bases de la documentación lingüística*: 15–47. México, D.F.: INALI.
- Hyman, Larry (1981). *Fonología. Teoría y Análisis*. Madrid: Paraninfo.
- Lehmann, Christian (2004). "Documentation of grammar. En O. Sakiyama, F. Endo, H. Watanabe y F. Sasama (eds.) *Lectures on endangered languages 4. Papers from the Kyoto Conference on Language Endangerment, 2001*: 61–74. Osaka: Osaka Gakuin University.
- Messineo, Cristina (2008). "Fieldwork and Documentation of Speech Genres in Indigenous Communities of Gran Chaco: Theoretical and Methodological Issues". *Language Documentation & Conservation* 2, 2: 275-295.
- Payne, Thomas (1997). "Conclusions: the language in use"+"Appendix 1: Elicited and text data". En: *Describing Morphosyntax. A Guide for Field Linguists*: 342-371. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schulze-Berndt, Eva (2007). "La anotación lingüística". En: J. B. Haviland y J. A. Flores Farfán (coords.) *Bases de la documentación lingüística*: 251–294. México, D.F.: INALI.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL:

- Berez, Andrea; Jean Mulder & Daisy Rosenblum (eds.) (2010). *Fieldwork and Linguistic Analysis in Indigenous Languages of the Americas*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Bouquiaux, Luc y J. M.C. Thomas, *Enquête et description des langues a tradition orale*, I: L'enquête de terrain et l'analyse grammaticale, II: Approche linguistique, III: Approche thématique, SELAF, Paris, 1976.
- Bowern, Claire (2008). *Linguistic Fieldwork. A Practical Guide*. Hampshire/ New York: Palgrave MacMillan
- Chelliah, Shobhana & Willem J. de Reuse (2010) *Handbook of Descriptive Linguistic Fieldwork*. Dordrecht/Heidelberg/London/New York Springer.
- Crowley, Terry (2007). *Field Linguistics. A Beginner's Guide*. Oxford: Oxford University Press.
- Grinevald, Colette (1998) "Language endangerment in South America: a programmatic approach", en Grenoble, Lenore y Lindsay Whaley (eds.) *Endangered Languages, Language loss and community response*. Cambridge: Cambridge University Press.
- López Morales (1994). *Métodos de Investigación Lingüística*. Biblioteca Filológica, Ediciones Colegio de España.

- Messineo, C. (2008). "Fieldwork and Documentation of Speech Genres in Indigenous Communities of Gran Chaco: Theoretical and Methodological Issues". *Language Documentation & Conservation* 2, 2: 275-295.
- Payne, Thomas (1997). *Describing Morphosyntax. A Guide for Field Linguists*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Shopen, Timothy (ed.) (2007) *Language Typology and Syntactic Description* [2nd edition]; vol. 1: Clause Structure; vol. 2: Complex Constructions; vol. 3: Grammatical Categories and the Lexicon. Cambridge: Cambridge University Press.

MODALIDADES DE APROBACIÓN (según Ordenanza 073-CD-15):

Promoción directa o sin examen final con presentación de trabajo final escrito:

Se deben cumplir los siguientes requisitos:

- 1) Inscribirse en término.
- 2) Asistir a no menos del 75 % de las clases efectivamente producidas.
- 3) Participar activamente en la discusión de la bibliografía y cumplir con las actividades prácticas propuestas durante el seminario.
- 4) Aprobar dos instancias de evaluación parcial, que tendrán las características de una presentación oral sobre temas pertenecientes al programa, que tendrán una nota mínima de 6 (seis) puntos, con respectivas instancias de recuperación.
- 5) Realizar un trabajo final escrito de aplicación de los conocimientos obtenidos en el seminario (entre 10 y 20 páginas), que se aprobará con una calificación mínima de 6 (seis) puntos. El plazo para su entrega será de 2 (dos) años a partir de la fecha de finalizado el seminario.

Aprobación con examen final:

Se deben cumplir los siguientes requisitos:

- 1) Inscribirse en término.
- 2) Cumplir con el régimen de correlatividades al momento de la inscripción y del examen, según corresponda.
- 3) Asistir a no menos del 50 % de la totalidad de las clases efectivamente producidas.
- 4) Participar activamente en la discusión de la bibliografía y cumplir con las actividades prácticas propuestas durante el seminario.
- 5) Aprobar dos instancias de evaluación parcial, que tendrán las características de una presentación oral sobre temas pertenecientes al programa, que tendrán una nota mínima de 4 (cuatro) puntos, y que contarán con sus respectivos recuperatorios. En caso de que el alumno desaprobara una (1) sola instancia de recuperación de parcial, tendrá una instancia más de recuperación, que será de carácter integrador.
- 6) Aprobar un examen final, de carácter escrito y oral con una nota mínima de 4 (cuatro) puntos. Se sugiere contactar al docente a cargo antes de la inscripción al examen.

Aprobación con examen libre:

El examen constará de una parte escrita, eliminatoria, sobre los temas del programa y otra oral en la que el estudiante expondrá un tema de su elección y responderá a cuestiones planteadas por el tribunal sobre el programa en general. Nota mínima de aprobación: 4 (cuatro). Se sugiere contactar al docente a cargo antes de la inscripción al examen.

Dra. María Alejandra Regúnaga
Docente a cargo